

Gebruiksaanweisung

Kugelfixator

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Der Kugelfixator besteht aus einer Keramikugel und einem hohlraumfüllenden Silikon das wie eine Feder wirkt. Der Kugelfixator kann bei Neuanfertigung oder Reparatur von Teleskopprothesen zur Verstärkung oder Wiederherstellung der Friktion verwendet werden.

2. Indikation

Der Kugelfixator ist ein temporäres Hilfsteil zur Wiederherstellung verloren gegangener Friktion sowie bei Neuanfertigungen von Teleskop- und Konuskonen einzusetzen. Voraussetzung für die Verarbeitung ist eine ausreichende Wandstärke (mindestens 0,4 mm) der Primärkonstruktion.

3. Kontraindikation

Nach gegenwärtigem Kenntnisstand sind keine Kontraindikationen bekannt.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise zum Produkt sind dem Sicherheitsdatenblatt zu entnehmen. Die Lotnummern aller verwendeten Teile müssen zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit und Reklamationsansprüchen dokumentiert werden.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

Lagerung Für den Kugelfixator sind keine bestimmten Lagerungsbedingungen vorgesehen. Haltbarkeit Der Kugelfixator besitzt keine Haltbarkeitsbeschränkung.

6. Verarbeitung

6.1 Verarbeitung im Labor

Im Labor wird ein herausnehmbarer Stumpf, vorzugsweise aus Kunststoff, und ein Arbeitsmodell erstellt. Anschließend wird ein Vorwall des Kunststoffsaatels hergestellt, um die genaue Position des Kunststoffsaatels für die spätere Reponierung zu sichern. Der Kunststoffsaattel wird entfernt. Über den Kunststoffstumpf wird eine Tiefziehkappe als Bohrschablone erstellt. An der Sekundärkrone wird die genaue Einbauposition des Kugelfixators festgelegt und mit einem Hartmetallfräser ein Loch in die Sekundärkrone gebohrt (Ø 2,4 mm), so dass der Kugelfixator hineinpasst. Die Prothese wird wieder auf das Modell aufgesetzt und durch leichtes Drehen des Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14) von Hand durch die Bohrung im Sekundärteil zeichnet sich die genaue Position der Mulde am Kunststoffstumpf ab. Diese Mulde wird dann in dem Kunststoffstumpf max. 0,3 mm tief angelegt. Die Tiefziehkappe wird auf den Kunststoffstumpf gesetzt und die Position der Mulde angezeichnet. An der angezeichneten Stelle wird ein Loch gebohrt, das später dem Zahnarzt als Bohrschablone dient. Der Kugelfixator wird in der Sekundärkrone fixiert und anschließend mit DTK-Kleber (REF 540 0010 6) am Modellguss befestigt. Der Kunststoffsaattel wird mit Hilfe des Vorwalles wieder befestigt und poliert.

6.2 Verarbeitung im Mund

Der Zahnarzt setzt die Tiefziehkappe auf das entsprechende Primärteil und bohrt mit dem Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14) eine Mulde von nicht mehr als 0,3 mm. Die Prothese kann eingesetzt werden.

7. Technische Daten

Maße: 2,4 x 3,4 mm
 Material: Titan, Silikon, Keramik

8. Verwendete Symbole

LOT

Chargenbezeichnung

9. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

Stud fixator

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

The stud fixator consists of a ceramic stud and a cavity-filling silicone that acts like a buffer. When fabricating new telescopic restorations or when repairing them, the stud fixator can be used to increase or restore the friction.

2. Indication

The stud fixator is a temporary tool to restore lost friction of telescopic and conical crowns and for new telescopic and conical crowns. A sufficient coping thickness (0.4 mm) of the primary construction is essential for processing.

3. Contraindication

Based on the current state of knowledge there are no known contraindications.

4. Safety recommendations and hazard warnings

Please refer to the safety data sheet for safety recommendations concerning the product. The lot numbers of all components in use must be documented to ensure traceability and to handle complaints.

bredent

GmbH & Co.KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
 Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
 www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

5. Storage and durability

Storage No special storage conditions are required for the stud fixator.

Durability

There are no durability limits for the stud fixator.

6. Processing

6.1 Processing in the laboratory

A removable die, preferably made of resin, and a working model are fabricated in the laboratory. Then a matrix of the resin saddle is produced to ensure the accurate position of the resin saddle when repositioning later on. The resin saddle is removed. A coping produced from thermoforming foil is placed on the resin die; it serves as drilling template. The precise position for the integration of the stud fixator is determined at the secondary crown and a hole for the stud fixator is drilled into the secondary crown (Ø 2.4 mm) using a tungsten carbide bur. The restoration is placed on the model again and the accurate position of the recess in the resin die becomes evident by slight manual turning of the Rapidly 1.4, (REF H001 NH 14), through the drill hole in the secondary element. This recess must have a max. depth of 0.3 mm in the resin die. The coping produced from the thermoforming foil is placed on the die and the drilling position is marked. A hole is drilled at the marked position that serves as drilling template for the dentist later on. The stud fixator is fixed in the secondary crown and attached to the CoCr structure using DTK adhesive, (REF 540 0010 6). The resin saddle is fastened again with the help of the matrix and polished.

6.2 Processing in the mouth

The dentist places the coping produced from the thermoforming foil onto the corresponding primary element and drills a groove with a maximum depth of 0.3 mm using the Rapidly bur 1.4, (REF H001 NH 14). The denture can be integrated.

7. Technical data

Dimensions: 2.4 x 3.4 mm
 Material: titanium, silicone, ceramic

8. Symbols

LOT

Lot number

9. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

Bille de friction

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

La bille de friction est composée d'une bille en céramique et d'un silicone remplissant la cavité qui agit comme un ressort. La bille de friction s'utilise dans la confection ou la réparation de prothèses télescopes neuves pour renforcer ou rétablir la friction.

2. Indications

La bille de friction est un auxiliaire temporaire que l'on utilise pour restaurer la friction sur les couronnes télescopes et coniques ainsi que pour la réalisation de couronnes télescopes et coniques neuves. Afin de pouvoir utiliser cette bille, l'épaisseur de paroi de la structure primaire doit être suffisante (au moins 0,4 mm).

3. Contre-indications

D'après nos connaissances actuelles des contre-indications ne sont pas connues.

4. Dangers et consignes de sécurité

Pour les consignes de sécurité, veuillez vous référer à la fiche de données de sécurité. Les numéros des lots de toutes les pièces utilisées doivent être documentés pour assurer la traçabilité en cas de réclamation.

5. Consignes de stockage et date de péremption

Stockage Des conditions de stockage particulières ne sont pas prévues pour la bille de friction.

Date de péremption

Il n'y a pas de date de péremption pour la bille de friction

6. Mise en œuvre

6.1 Mise en œuvre au laboratoire

Confectionner au laboratoire un die amovible, de préférence en résine, et un modèle de travail. Une clé de la selle en résine est ensuite confectionnée afin d'en sécuriser le repositionnement ultérieur. Retirer la selle. Réaliser une coiffe thermoformée sur le die en résine en guise de gabarit de forage. Au niveau de la couronne secondaire, définir la position précise d'insertion de la bille de friction puis forer dans la couronne secondaire une cavité (Ø 2,4 mm) avec une fraise en carbure de tungstène qui permettra d'y faire passer la bille de friction. Remplacer la prothèse sur le modèle. En faisant légèrement tourner manuellement la fraise Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14) dans le forage pratiqué dans la partie secondaire, la position précise de l'encoche sera reportée sur le die en résine. Donner à cette encoche une profondeur de max. 0,3 mm. Mettre la coiffe thermoformée sur le die en résine et tracer l'emplacement de l'encoche. A cet endroit forer une cavité qui servira ultérieurement au praticien de gabarit de forage. Monter la bille de friction dans la couronne secondaire puis veuillez la coller sur le châssis avec la colle DTK, (REF 540 0010 6). Remonter la selle en résine à l'aide de la clé et terminer par un polissage.

6.2 Préparatifs en bouche

Le chirurgien-dentiste met en place la coiffe sur la partie primaire concernée et fore une encoche ne dépassant pas 0,3 mm de profondeur avec la fraise Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14). La prothèse peut ensuite être mise en bouche.

7. Données techniques

Dimensions: 2,4 x 3,4 mm
 Matériau: Titane, silicone, céramique

8. Symboles utilisés

LOT

Désignation du lot

9. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

Istruzioni d'uso

Sistema di ritenzione a sfera

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Il sistema di ritenzione a sfera è composto da una sfera in ceramica e da un ammortizzatore in silicone che agisce come una molla. Il sistema di ritenzione a sfera è indicato per la realizzazione o la riparazione di protesi telescopiche, come elemento di ritenzione o di ripristino della frizione.

2. Indicazioni

Il sistema di ritenzione a sfera è un dispositivo temporaneo indicato sia per la realizzazione di corone telescopiche e coniche che per il ripristino della frizione in tale ambito. Per questo tipo di lavorazione è necessario che una parete della costruzione primaria abbia uno spessore sufficiente (minimo 0,4 mm).

3. Controindicazioni

Allo stato attuale delle nostre conoscenze, non sono note controindicazioni.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Per le avvertenze sulla sicurezza leggere la relativa scheda tecnica di sicurezza del prodotto. I numeri di lotto di tutti i componenti devono essere documentati a garanzia della rintracciabilità del prodotto o per eventuali reclami.

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

Conservazione

Per il sistema di ritenzione a sfera non sono necessarie condizioni particolari per la conservazione.

Durata

Il sistema di ritenzione a sfera non ha scadenza.

6. Lavorazione

6.1 Lavorazione in laboratorio

In laboratorio viene realizzato un moncone sfilabile, preferibilmente in resina, ed un modello. Successivamente viene realizzata una mascherina della sella in resina, per garantire l'esatta posizione della sella nel successivo riposizionamento. La sella in resina viene rimossa. Sul singolo moncone viene realizzata una diga di perforazione con un disco prestampato. Sulla corona secondaria viene determinata l'esatta posizione di montaggio del dispositivo di fissaggio per sfera e con una fresa in carburo di tungsteno viene realizzato un foro (Ø 2,4 mm), affinché il dispositivo di fissaggio per sfera possa trovare la sua giusta collocazione. La protesi viene nuovamente posizionata sul modello e con una leggera rotazione manuale della fresa Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14) attraverso la parte secondaria si segna l'esatta posizione della bulinatura sul moncone in resina. La bulinatura viene poi eseguita nel moncone in resina con una profondità massima di 0,3 mm. Il disco prestampato viene inserito sul moncone e viene segnata la posizione di perforazione. Sulla posizione segnata viene eseguito un foro, che successivamente serve all'odontoiatra come dima di perforazione. Il dispositivo di fissaggio per sfera viene fissato nella corona secondaria ed incollato con l'adesivo DTK (REF 540 0010 6) allo scheletrato. Con l'aiuto della mascherina viene zeppata la sella in resina e lucidata.

6.2 Lavorazione nel cavo orale

L'odontoiatra inserisce il disco prestampato sulla corrispondente parte primaria e con la fresa Rapidly 1,4 (REF H001 NH 14) realizza una bulinatura di non più di 0,3 mm. La protesi può essere inserita.

7. Dati tecnici

Dimensioni: 2,4 x 3,4 mm
 Materiale: titanio, silicone, ceramica

8. Simboli utilizzati

LOT

Numero di lotto

9. Ulteriori indicazioni

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e su nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

I

CE

0483



Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

El fijador de bola consta de una bola de cerámica y una silicona que rellena el espacio de relleno y que actúa como un muelle. El fijador de bola se podrá utilizar en trabajos nuevos o reparaciones de prótesis con telescópicas para reformar o reproducir de nuevo la fricción.

2. Indicaciones

El fijador de bola es una pieza auxiliar temporaria para la recuperación de fricción perdida en telescópicas y coronas cónicas. La condición para su manipulación es tener un grosor de pared (mínimo 0,4 mm) de la construcción primaria.

3. Contraindicaciones

No se conocen ninguna contraindicación actual

4. Consejos de peligrosidad y peligrosidad

Los consejos de seguridad del producto rogamos los lean en la hoja de seguridad correspondiente.

Los números de lote de todos las piezas se deberán guardar para poder así garantizar la documentación de garantía y poder reclamar.

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

Almacenamiento

Para el fijador de bola no existe ninguna norma de almacenamiento necesario

Durabilidad

La bola de fijación no tiene ningún límite de durabilidad.

6. Modo de empleo

6.1 Modo de empleo en el laboratorio

En el laboratorio se creará un muñón desmontable, si puede ser de resina, y un modelo de trabajo. Se realizará una llave de silicona de la silla, para garantizar la correcta situación de la silla una vez que se tenga que reposicionar. Se retira la silla de resina. Se realizara sobre el muñón una cofia estable como plantilla de perforación. En la corona secundaria se fijará la posición del fijador de bola y por medio de una fresa de tungsteno se creará una perforación en la corona secundaria (Ø 2,4 mm), de tal manera que entre el fijador de bola. Se recolocará la prótesis sobre el modelo y por medio de la fresa Rapidy 1,4 (REF H001 NH 14) dar un giro a mano, para marcar la posición exacta en el muñón de resina del fijador de bola. Esta hendidura se remarcará en el muñón de resina unos aprox. 0,3 mm de profundidad. Se colocará la cofia de plástico sobre el muñón y se marcará la posición de la hendidura. Se perfora en la marca señalada, que utilizará el dentista luego como plantilla de perforación. El fijador de bola se posiciona en la corona secundaria y fijado con el adhesivo DTK (REF 540 0010 6) al esquelético. Por medio de la llave de silicona hecha de la silla se repondrá la silla de resina.

6.2 Modo de uso en boca

El odontólogo colocará la cofia sobre la corona primaria y perforará con la fresa Rapidy 1,4 (REF H001 NH 14) una hendidura de no más de 0,3 mm. La prótesis se podrá colocar en boca.

7. Datos técnicos

Medidas: 2,4 x 3,4 mm

Material: Titanio, Silicona, Cerámica

8. Símbolos utilizados



Descripción de lote

9. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.